

31967L0548

16.8.1967

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

196/1

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL**tas-27 ta' Ġunju 1967****rigward l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u l-ittikkettjar ta' sustanzi perikolużi**

(67/548/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITÀ EKONOMIKA EWROPEA,

Billi d-differenzi bejn id-dispożizzjonijiet nazzjoanli tas-sitt Stati Membri dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u l-ittikkettjar ta' sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi jfixklu l-kummerċ ta' dawn is-sustanzi u l-preparazzjonijiet fil-Komunità u b'hekk direttament jaffettwaw l-istabbiliment u l-iffunzjonar tas-suq komuni;

Wara li jikkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 100 tiegħu;

Billi hu għalhekk meħtieġ li jitneħħew dan l-ixkiel; billi dan jinvolti l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u l-ittikkettjar;

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni;

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi, invista tax-xogħol ta' preparazzjoni li għad għandu jittwet-taq, l-approssimazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jirrigwardjaw il-preparazzjonijiet perikolużi għandhom ikunu ttrattati f'direttivi aktar 'il quddiem; billi għalhekk id-Direttiva prezenti għandha tkun ristretta għall-approssimazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jirrigwardjaw sustanzi perikolużi;

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾;

Billi kwalunkwe regoli li jikkoncernaw it-tqegħid fis-suq ta' sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi għandhom ikollhom l-għan li jipproteġu lill-pubbliku, u partikolarment haddiema li jużaw dawn is-sustanzi u l-preparazzjonijiet;

Billi invista ta' l-estent ta'dan il-qasam u l-hafna miżuri dettal-jati li huma meħtieġa għall-approssimazzjoni tad-dispożizzjonijiet kollha li jirrigwardjaw sustanzi perikolużi, jidher xieraq li l-ewwel ikunu ttrattati l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrigwardjaw il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u l-ittikkettjar ta' sustanzi perikolużi u li jittrattaw f'direttivi aktar tard ma l-approssimazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jirrigwardjaw l-użu ta' daww is-sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi jekk ikun stabbilit li d-differenzi bejn ċerti dispożizzjonijiet jaffettwaw direttament l-istabbiliment jew il-funzjonament tas-suq komuni;

⁽¹⁾ ĠU C 209, tal-11.12.1965, p. 3133/65.

⁽²⁾ ĠU C 11, ta' l-20.1.1966, p. 143/66

Billi l-approssimazzjoni tad-dispożizzjonijiet nazzjonali li huma stabbiliti b'din id-Direttiva ma jipprevedikawx l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 31 u 32 tat-Trattat;

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

L-Artikolu 1

1. Il-qasam ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva huwa l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' l-Istati Membri rigward:

- il-klassifikazzjoni,
- l-imballaġġ, u
- l-ittikkettjar

ta' sustanzi perikolużi li huma mqiegħda fis-suq fl-Istati Membri tal-Komunità.

2. Din id-Direttiva ma taffettwax id-dispożizzjonijiet li jirrigwardjaw:

- (a) prodotti mediċinali, narkotiċi u sustanzi radjuattivi;
- (b) it-trasport ta' sustanzi perikolużi bil-ferrovija, bit-triq, bil-passaġġi interni fuq l-ilma, bil-baħar jew bl-ajru;
- (ċ) il-munizzjon u oġġetti li jkun fihom materja splussiva fil-forma ta' affarijiet li jqabbdu jew karburanti tal-vetturi.

3. Din id-Direttiva ma tapplikax għal sustanzi perikolużi esportati lejn pajjiżi terzi.

4. L-Artikoli 5 sa 7 ta' din id-Direttiva ma japplikawx għall-kontenituri għal gassijiet li huma kompressati, likwifikati jew mahlula taħt pressa.

L-Artikolu 2

1. Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva:

(a) "sustanzi" tfisser

elementi kimiċi u l-komposti tagħhom kif isehhu fl-istat naturali tagħhom jew kif prodotti mill-industrija;

(b) "preparazzjonijiet" tfisser

taħlita jew soluzzjonijiet komposti minn żewġ sustanzi jew aktar.

2. Is-sustanzi u preparazzjonijiet li ġejjin huma "perikolużi" fit-tifsira ta' din id-Direttiva:

(a) splussivi:

- sustanzi u preparazzjonijiet li jistgħu jesplodu taħt effett ta' fjamma jew li huma aktar sensitivi għal skossi jew frizzjoni mid-dintrobenzina;

(b) ossidanti:

- sustanzi u preparazzjonijiet li jistgħu jagħtu bidu għal reazzjoni esotermika għolja meta f'kuntatt ma' sustanzi oħra, partikolarment sustanzi li jiehdu n-nar;

(ċ) faċilment li jiehdu n-nar:

— sustanzi u preparazzjonijiet li jistgħu jsiru jaharqu u finalment jiehdu n-nar b'kuntatt ma' l-arja fit-temperatura ambjentali mingħajr xi applikazzjoni ta' enerġija, jew

— sustanzi solidi u preparazzjonijiet li jistgħu malajr jiehdu n-nar wara kuntatt qasir ma' sorsi ta' tqabbid u li jkomplu jinharqu jew jiġu kkunsmati wara t-tnehhija tas-sorsi ta' tqabbid, jew

— sustanzi u preparazzjonijiet likwidi li jkollhom punt tat-tqabbid taħt il-21 °C, jew

— sustanzi u preparazzjonijiet gassużi li jiehdu n-nar fl-arja ta' pressjoni normali, jew

— sustanzi u preparazzjonijiet li, f'kuntatt mal-ilma jew mal-arja niedja, jevolvu gassijiet li jiehdu n-nar malajr fi kwantitajiet perikolużi;

(d) li jiehdu n-nar:

sustanzi u preparazzjonijiet likwidi li għandhom *flashpoint* bejn il-21 °C u l-55 °C;

(e) tossiċi:

sustanzi u preparazzjonijiet li, jekk jinġibdu 'l ġewwa man-nifs jew jittiehdu internament jew jekk jippenetraw fil-ġilda, jistgħu jinvolvu riskji għas-saħħa serji, akuti jew kroniċi u anki l-mewt;

(f) ta' hsara:

sustanzi u preparazzjonijiet li, jekk jinġibdu 'l ġewwa man-nifs jew jittiehdu internament jew jekk jippenetraw il-ġilda, jistgħu jinvolvu riskji għas-saħħa limitati;

(g) korrożivi:

sustanzi u preparazzjonijiet li jistgħu, f'kuntatt ma' tessut ħaj, jeqirduh;

(h) irritanti:

sustanzi u preparazzjonijiet li m'humiex korrużivi li, permezz ta' kuntatt immedjat, fit-tul jew repetut mal-ġilda jew mal-membrani mukożi, jistgħu johloqu l-infjamazzjoni.

L-Artikolu 3

Il-klassifikazzjoni ta' sustanzi perikolużi skond l-ogħla grad tar-riskju u n-natura speċifika tar-riskji għandha tkun ibbażata fuq il-kategoriji stabbiliti fl-Artikolu 2.

L-Artikolu 4

L-Anness I ta' din id-Direttiva jagħti lista ta' sustanzi perikolużi kklassifikati skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 3.

L-Artikolu 5

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jassiguraw li sustanzi perikolużi ma jistgħux jitqiegħdu fis-suq kemm-il darba s-saħħa u l-impermeabbiltà ta' l-imballaġġ tagħhom tkun tissodisfa l-htigiet li ġejjin, li kull imballaġġ ihares dawn il-htigiet ikun meqjus bhala xieraq:

1. Il-pakketti għandhom ikunu rranġati u magħluqa b'mod li jipprekludi kull telf tal-kontenut; din il-htieġa ma tapplikax meta jkunu stabbiliti xi mezzi speċjali ta'sigurtà;
2. Il-materjali li jikkostitwixxu l-imballaġġ u l-gheluq ma għandhomx ikunu li x'aktarx jattakkaw il-kontenut, jew li x'aktarx jiffurmaw komposti mal-kontenut ta' hsara jew perikolużi;
3. Il-pakketti u l-gheluq għandhom ikunu b'saħħithom u solidi kullimkien sabiex ikun assigurat li ma jinħallux u li jistgħu jissodisfaw b'mod sigur l-issikkar u l-istrapazz normali tal-garr.

L-Artikolu 6

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa sabiex jassiguraw li sustanzi perikolużi ma jistgħux jitqiegħdu fis-suq kemm-il darba l-ittikkettjar fuq l-imballaġġ tagħhom ikun jissodisfa l-htigiet li ġejjin.

2. Il-pakketti kollha għandhom ikunu mmarkati bi:

- l-isem tas-sustanza,
- l-origini tas-sustanza,
- is-simbolu ta' periklu u l-indikazzjoni ta' periklu involut fuq tas-sustanza,
- ir-referenza għar-riskji speċjali li jfegġu minn perikli bhala dawn;

(a) l-isem tas-sustanza għandu jkun wiehed mit-termini elenkati fl-Anness I ta' din id-Direttiva;

(b) l-indikazzjoni ta' l-origini għandha tinkludi l-isem u l-indirizz tal-fabbrikant, id-distributtur jew l-importatur;

(c) is-simboli u indikazzjonijiet ta' periklu li ġejjin għandhom jintużaw:

- *splussiv*: bomba qieghda tispodi (E)
- *ossidanti*: fjamma fuq ċirku (O)
- *fjammabbli hafna*: fjamma (F)
- *tossiku*: ras ta' mewt u għadam forma ta' salib (T)
- *ta' hsara*: Salib ta' Sant Andrija (X_n)
- *korrużiv*: is-simbolu li juri l-effett ta'hsara ta' xi aċidu (C)
- *irritanti*: Salib ta' Sant Andrija (X)

Is-simboli għandhom ikunu konformi ma' dawk fl-Anness II ta' id-Direttiva; għandhom ikunu stampati bl-iswed fuq sfond bl-oranġjo fl-isfar.

(d) In-natura tar-riskji speċjali involuti meta jintużaw is-sustanzi għandhom ikunu indikati minn wahda mill-frazi standard jew iktar, b'konformità mar-referenzi li jinstabu fil-lista fl-Anness I, huma stabbiliti fl-Anness III ta' din id-Direttiva.

3. Jekk l-imballaġġ ikun akkumpanjat b'parir dwar il-prekawzjonijiet tas-saħħa li jirrigwardaw l-użu tas-sustanzi, il-kliem ta' dan għandu, bi qbil mar-referenzi li jinsabu fil-lista fl-Anness I, ikunu mehuda mill-Anness IV ta' din id-Direttiva.

L-Artikolu 7

1. Meta l-partikolaritajiet meħtieġa bl-Artikolu 6 jidhru fuq it-tikketta, it-tikketta għandha titpoġġa fuq wiehed jew iktar mill-uċuh tal-pakkett sabiex tkun tista' tinqara orizzontalment meta l-pakkett ikun imqiegħed normalment. Il-qisien tat-tikketta ma għandhomx ikunu anqas minn dawk ta' karta standard A 8 (52 x 74 mm), imma ma hemm l-ebda obbligazzjoni li teċċedi dawk tal-karta A 5 standard (148 x 210 mm). Kull simbolu għandu jkopri minn ta' l-anqas wiehed minn għaxra tal-parti tal-wiċċ tat-tikketta. Il-wiċċ shih tat-tikketta għandu jehel ma' l-imballaġġ immedjat tas-sustanza.

2. Tikketta mhix meħtieġa meta l-partikolari huma stampati ċari fuq l-imballaġġ normali kif speċifikat fil-paragrafu 1.

3. Il-partikolaritajiet fuq l-imballaġġ jew fuq it-tikketta għandhom ikunu stampati f'karatteri kjarament legġibbli u li ma jithassrux sabiex ikun assigurat li s-simboli u indikazzjonijiet ta' periklu u r-referenza għar-riskji speċjali jkunu suffiċjentament prominenti.

4. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu t-tqeghid ta' sustanzi perikolużi fis-suq fit-territorju tagħhom suġġetti għall-użu tal-lingwa jew il-lingwi nazzjonali dwar l-ittikkettjar ta' dawn is-sustanzi.

5. L-obbligazzjonijiet tal-paragrafi 1 sa 4 li jirrigwardaw l-ittikkettjar għandhom ikunu meqjusa bħala sodisfacenti meta l-kontenitur li jkun mibgħut ikollu tikketta li tkun konformi mal-htigiet tad-dispaċċ u meta din it-tikketta turi s-simbolu xieraq stabbilit fl-Artikolu 6(2) (ċ). Din id-deroga ma tapplikax għal kontenituri li jinsabu ġewwa kontenituri oħrajn.

L-Artikolu 8

L-Istati Membri jistgħu:

- (a) jippermettu li l-ittikkettjar mehtieg mill-Artikolu 6 ikun imwahaħal b'xi manjiera xierqa oħra fuq imballaġġ zġħir wisq biex jippermetti l-ittikkettjar bi qbil ma' l-Artikolu 7(1) jew (2);
- (b) bħala deroga mill-Artikoli 6 u 7, jippermettu li l-imballaġġ ta' sustanzi perikolużi li la huma splussivi u l-anqas tossiċi ma jkunx ittikkettjat, jew ikun ittikkettjat b'xi mod iehor

jekk huma jkollhom kwantitajiet hekk zġħar li ma jkun hemm l-ebda periklu għall-haddiema jew oħrajn.

L-Artikolu 9

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-ligijiet, bir-regolamenti u bid-dispożizzjonijiet amministrattivi kollha li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

L-Artikolu 10

L-Istati Membri għandhom jadottaw il-mizuri mehtiega sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva u għandhom japplikawhom sa mill-1 ta' Jannar 1970 l-aktar tard.

Huma għandhom jinfurmaw minnufuh lill-Kummissjoni b'dan.

L-Artikolu 11

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fis-27 ta' Ġunju 1967.

Għall-Kunsill

Il-President

R. VAN ELSLANDE

L-ANNEX I

Ara Id-Direttiva tal-Kummissjoni ĠU L 225, tal-21.8.2001, p. 1.

L-ANNESI II, III U IV

Ara Id-Direttiva tal-Kummissjoni ĠU L 225 tal-21.8.2001, p. 1.

L-ANNESI III

Ara Id-Direttiva tal-Kummissjoni ĠU L 225 tal-21.8.2001, p. 1.

L-ANNESI IV

Ara Id-Direttiva tal-Kummissjoni ĠU L 225 tal-21.8.2001, p. 1.